

ОТЗЫВ

официального оппонента

о диссертации **Ергазы Назерке**

на тему **«РЕЧЕВЫЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ВЕЖЛИВОСТИ В
КАЗАХСКОМ И РУССКОМ СЕМЕЙНОМ ДИСКУРСЕ»**,

представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук
по специальности 5.9.8. - Теоретическая, прикладная и сравнительно-
сопоставительная лингвистика

Диссертационное исследование Ергазы Назерке посвящено одной из центральных проблем современной лингвистики – категории вежливости, рассмотренной в сопоставительном аспекте на материале казахского и русского семейного дискурса. **Актуальность** темы не вызывает сомнений и определяется несколькими факторами. Во-первых, вежливость является ключевым объектом изучения прагмалингвистики, теории коммуникации и лингвокультурологии, поскольку она лежит в основе регуляции межличностных отношений и предотвращения коммуникативных конфликтов. Во-вторых, несмотря на значительное количество трудов, посвященных речевому этикету, именно семейный дискурс как особая коммуникативная среда, где одновременно действуют факторы жесткой возрастной и статусной иерархии, эмоциональной близости и замкнутости малой социальной группы, остается наименее изученным. В-третьих, сопоставительный анализ казахской и русской лингвокультур позволяет выявить глубинное взаимодействие универсальных прагматических механизмов и национально-специфических ценностных установок, что крайне важно для теории и практики межкультурной коммуникации. Таким образом, обращение диссертанта к данной теме восполняет существующий в науке пробел и отвечает потребностям современной лингвистики.

Достоверность полученных результатов обеспечивается проработанной теоретико-методологической базой, в основе которой лежат фундаментальные труды по теории речевых актов (Дж. Остин, Дж. Серль), теории вежливости (П. Браун и С. Левинсон, Дж. Лич, Р. Уоттс), дискурс-анализа (Т.А. ван Дейк), а

также работы ведущих российских и казахских ученых в области лингвокультурологии и прагматики (Т.В. Ларина, В.И. Карасик, Н.Д. Арутюнова и др.). Методологическая база органично сочетает классические модели анализа вежливости с современными дискурсивными подходами.

Не вызывает сомнений и эмпирическая база исследования. Материал был собран диссертантом лично в ходе масштабного анкетирования и применения метода завершения дискурса (DCT), в котором приняли участие 280 респондентов (по 140 носителей казахской и русской лингвокультур). Репрезентативность выборки, грамотно разработанный инструментарий (система из четырех анкет, включающая открытые, шкальные и ситуационные задания), а также комплексное применение количественных и качественных методов анализа и интерпретации данных гарантируют надежность и обоснованность всех ключевых выводов.

Научная новизна диссертации не подлежит сомнению и заключается в том, что она представляет собой первое комплексное сопоставительное исследование казахского и русского семейного дискурса, выполненное в русле дискурсивно-прагматического и лингвокультурологического подходов. Новизна работы раскрывается в следующих достижениях автора:

1. Впервые на обширном эмпирическом материале выявлена и подробно описана специфика концептуализации вежливости на уровне языкового сознания казахов и русских. Показано, что для казахской лингвокультуры характерна нормативно-ценностная трактовка вежливости как нравственно-воспитательной категории, в то время как для русской – интерпретация ее как коммуникативной компетенции и социального навыка.

2. Убедительно доказано, что различия между двумя лингвокультурами в семейной коммуникации проявляются не на уровне наличия/отсутствия тех или иных этикетных формул, а на глубинном уровне прагматической организации целых речевых актов (обращения, просьбы, благодарности, извинения).

3. Впервые на материале казахского и русского языков системно проанализировано влияние двух ключевых факторов – направления адресации

(восходящее/нисходящее) и степени обременительности ситуации – на выбор стратегий вежливости и их языковое воплощение.

4. Работа вводит в научный оборот новый пласт казахской семейной лексики и речевых формул, до этого не становившихся объектом специального сопоставительного прагматического анализа.

Теоретическая значимость исследования заключается в ее вкладе в развитие дискурсивной прагматики и лингвокультурологии. Выявленные автором модели казахской и русской семейной вежливости, а также обоснование значимости таких параметров, как направление адресации и степень обременительности, существенно уточняют и расширяют существующие представления о функционировании категории вежливости в различных типах дискурса.

Диссертация обладает **высокой практической значимостью**. Полученные результаты могут быть использованы при преподавании вузовских курсов по сопоставительной лингвистике, межкультурной коммуникации, лингвокультурологии, спецкурсов по прагматике, а также в практике перевода и при разработке рекомендаций по эффективной коммуникации в поликультурной среде.

Степень обоснованности научных положений, выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации, подтверждается соответствием методологическим критериям. Диссертационное исследование состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы, состоящего из 155 источников и четырех приложений. Основное содержание работы представлено на 177 страницах, что свидетельствует о глубине и масштабе проделанного анализа.

Структура работы логична: от постановки теоретического фундамента (Глава I) через анализ коммуникативной среды (Глава II) к верификации гипотез на обширном эмпирическом материале (Глава III). Все шесть положений, выносимых на защиту, находят в тексте диссертации исчерпывающее подтверждение. Каждый тезис диссертанта подкрепляется тщательно

отобранными и проанализированными языковыми примерами, данными убедительной количественной статистики (в тексте работы и приложениях представлено 19 подробных таблиц и 7 диаграмм), а также этнографическими наблюдениями. Выводы по каждой главе и общее заключение полностью отражают содержание работы и демонстрируют успешное решение всех поставленных задач.

Первая глава «Категория вежливости как объект лингвистики» представляет собой фундаментальный теоретический обзор, формирующий методологическую базу всего исследования. Автор демонстрирует глубокое знание научной литературы, проводя детальный анализ эволюции теории вежливости в зарубежной (П. Браун, С. Левинсон, Дж. Лич, Р. Уоттс), русской (В.И. Карасик, Н.Д. Арутюнова, Т.В. Ларина, О.С. Иссерс) и казахской (К. Жубанов, М. Балакаев, А. Кайдар, Р. Сыздык) лингвистике. Особую ценность представляет не простое перечисление концепций, а их критическое сопоставление и обоснование необходимости интеграции нескольких подходов. Автор совершенно справедливо утверждает, что классическая модель П. Брауна и С. Левинсона остается эффективным аналитическим инструментом, но должна применяться с учетом положений дискурсивного подхода. В этой же главе рассматриваются дискурсивные маркеры как одно из средств выражения вежливости, описываются стратегии позитивной (вежливость сближения) и негативной (вежливость дистанцирования) вежливости. Логичным завершением теоретической части становится параграф, посвященный семейному дискурсу как специфической коммуникативной среде, в которой иерархия и эмоциональная близость создают уникальные условия для реализации категории вежливости. Здесь же задается вектор на выявление универсальных и культурно-специфических черт, что делает переход ко второй главе закономерным.

Во второй главе «Категория вежливости в семейном дискурсе казахского и русского языков» фокус смещается на национально-культурную обусловленность семейной коммуникации. Автором проводится описание

ценностных доминант двух лингвокультур: для казахской семьи таковыми являются иерархичность, уважение к старшим, почтительность и нормативность, в то время как для русской при сохранении уважения к старшим более характерны эмоциональная близость, открытость и вариативность речевых средств. Далее, опираясь на эти основания, диссертант последовательно анализирует реализацию вежливости в четырех ключевых семейных речевых актах: обращение, просьба, благодарность и извинение. Этот анализ, иллюстрированный многочисленными примерами из казахского и русского языков, носит ярко выраженный сопоставительный характер и служит теоретическим фундаментом для эмпирической верификации. Например, показывается, что обращение в казахской семье в большей степени маркирует статус и иерархию, а в русской – эмоциональную близость, а просьба в восходящем контексте (дети – родителям) в казахской культуре значительно более ритуализирована и уважительна, чем в русской.

Центральной в композиционном и содержательном плане является **третья глава «Категория вежливости в языковом сознании и семейном дискурсе казахской и русской культур»**, представляющая результаты собственного эмпирического исследования автора. Первый блок анализа посвящен вежливости на уровне языкового сознания. Полученные данные наглядно демонстрируют, что при внешней схожести оценок («очень вежливые» – около 75% в обеих группах), смысловое наполнение концепта различно: у казахских респондентов доминирует «уважение к старшим» и «воспитанность», у русских – «тактичность» и «соблюдение личных границ». Второй, самый объемный блок главы посвящен анализу речевых актов в семейной коммуникации. Здесь в полной мере раскрывается научная новизна работы. Анализ форм обращения выявляет не только количественные закономерности, но и уникальные культурные феномены. Автор подробно и тонко анализирует функционирование родственных терминов, уменьшительно-ласкательных суффиксов и даже описывает уникальное для казахской культуры явление – смещение системы обращений у детей, воспитывающихся у бабушек и дедушек. Ключевым

научным достижением главы является установление чёткой корреляции между направлением адресации (нисходящий/восходящий контекст), степенью коммуникативной обременительности и выбором стратегии: в казахском восходящем дискурсе даже при низкой обременительности доминируют косвенные, вопросительно-смягчённые формы с обязательной статусной адресацией, тогда как в русском материале сохраняется баланс прямой и косвенной просьбы с акцентом на лексическое смягчение и эмоциональную поддержку. Результаты подкреплены развёрнутой количественной статистикой, сопоставительными таблицами и репрезентативными примерами, что обеспечивает высокую верифицируемость выводов и подтверждает исходную гипотезу о культурной обусловленности прагматической организации семейной вежливости.

Основные положения и выводы диссертации прошли хорошую апробацию. По теме исследования автором опубликовано 6 научных работ, среди которых 2 статьи в изданиях, индексируемых в международных базах данных Scopus и Web of Science, и 1 статья в рецензируемом издании из перечня ВАК РФ. Результаты были представлены научному сообществу в виде докладов на 3 международных и всероссийских конференциях.

Автореферат в полной мере отражает структуру, содержание и основные выводы диссертационного исследования. Положения, выносимые на защиту, сформулированы в нем четко и ясно, а их обоснование в тексте автореферата кратко, но емко передает суть проделанной автором работы. Расхождений между текстом автореферата и основной рукописью диссертации не выявлено. Оформление автореферата и диссертации в целом соответствует требованиям, предъявляемым к диссертационным работам.

Несмотря на высокий теоретический и эмпирический уровень исследования зададим несколько уточняющих вопросов диссертанту, которые могут стать предметом дискуссии во время защиты.

1. В первой главе диссертации (стр.15-39) автор, подробно описывая классическую теорию вежливости П. Браун и С. Левинсона, справедливо

отмечает её определенный англоцентризм и ориентированность на «индивидуалистические и эгалитарные культуры». Однако при переходе к анализу эмпирического материала в третьей главе данная модель используется в качестве основного, а нередко и единственного инструмента для описания стратегий. В связи с этим возникает вопрос: в какой мере и в каких конкретно аспектах инструментарий данной модели оказался релевантным и эффективным при анализе именно казахского семейного дискурса, построенного на жесткой иерархии и почтительности, а в каких случаях потребовал существенной корректировки или дополнения за счет других подходов, например теории «дискурсивной вежливости» Р. Уоттса?

2. В исследовании используется метод дискурсивного завершения ситуаций (DCT). Не могли бы Вы прокомментировать, каким образом учитывались возможные расхождения между рефлексивными ответами в анкетировании и спонтанной речью в реальных семейных ситуациях?

3. Одним из ценных наблюдений в работе является описание «альтернативной системы обращений» в казахских семьях, когда бабушка и дедушка, выполняющие основную воспитательную функцию, именуются «ана» и «аке» (стр. 60–61). Автор интерпретирует это как отражение функционально-ролевой структуры семьи. Хотелось бы уточнить, насколько частотным оказалось это явление в эмпирической выборке? И, что более важно, как с точки зрения теории вежливости следует расценивать такую прагматическую «рокировку» родственных статусов: как особую стратегию позитивной вежливости (сближения) или, наоборот, как механизм создания специфической нормативной дистанции между биологическими родителями и ребенком?

4. На странице 107 автор проводит скрупулёзный сопоставительный анализ форм обращения в различных ролевых контекстах и делает убедительный вывод о том, что в казахской лингвокультуре в большей степени сохраняется статусно-ролевая иерархия. Вместе с тем, в материале исследования зафиксированы случаи «смещения» этой иерархии (воспитание ребенка бабушкой/дедушкой). Как автор оценивает общую динамику

современной казахской семейной коммуникации: наблюдается ли в ней, под влиянием глобализации и урбанизации, постепенное «размывание» строгих иерархических или же традиционные паттерны сохраняют свою устойчивость?

5. Культура и языковые нормы изменяются. Учитывались ли в исследовании поколенческие различия в понимании вежливости, особенно среди молодых респондентов?

6. При анализе благодарности (стр.144-145) выявлено преобладание благопожеланий и экзистенциально-ценностных формул в казахской модели. Не рассматривался ли вопрос о возможном влиянии религиозно-этического фактора на формирование данных коммуникативных паттернов?

7. В параграфе 3.6, посвященном анализу речевого акта «извинение» совершенно справедливо отмечается значимая роль невербальных, компенсаторных стратегий в казахской культуре («пригласить к столу», «обнять»). Учитывая, что основной метод сбора данных (письменное анкетирование DCT) ориентирован преимущественно на вербальные реакции, видит ли автор перспективу и методологическую возможность для более глубокого изучения этого важнейшего компонента семейной вежливости в дальнейших исследованиях, и если да, то с помощью каких методов?

Высказанные вопросы носят дискуссионный характер, не затрагивают основных концептуальных положений диссертации и не снижают ее общей высокой оценки.

Диссертационное исследование Ергазы Назерке на тему «Речевые средства выражения вежливости в казахском и русском семейном дискурсе» является законченной научно-квалификационной работой, в которой содержится новое решение научной задачи по выявлению и сопоставительному описанию национально-культурной специфики реализации категории вежливости в семейной коммуникации, имеющей важное значение для теории языка, сопоставительной прагматики и лингвокультурологии. Работа полностью соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук, согласно п. 2.2 раздела II

(кандидатская) Положения о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», утвержденного ученым советом РУДН протокол № УС-1 от 22.01.2024 г., а её автор, Ергазы Назерке, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Официальный оппонент:

Калинина Галина Сергеевна

Кандидат филологических наук
(научная специальность 10.02.19 – «Теория языка»)
Доцент кафедры русского языка как иностранного
ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»
420008, Россия, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Кремлевская, д.18, корп.1
Тел.: +7 (843) 233-71-09
E-mail: gskalinina@mail.ru
<https://kpfu.ru/>

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки, не возражаю.

05.05.2026

Подпись кандидата филологических наук, доцента кафедры русского языка как иностранного ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет» Г.С. Калининой
УДОСТОВЕРЯЮ:

